

---

BARCELONA – GAC: Questões operacionais  
Quarta-feira, 24 de outubro de 2018 – 9h15 às 9h45 CEST  
ICANN63 | Barcelona, Espanha

MANAL ISMAIL: Muito obrigada a todos. Esta é uma sessão plenária sobre questões operacionais. E temos uma agenda bastante intensa para informá-lo, por isso vou começar muito rapidamente e depois talvez passar para Feng, pois ele se ofereceu, junto com Par, para co-presidir um grupo de trabalho para examinar os princípios operacionais.

Primeiramente, gostaria de agradecer aos voluntários recentes do GAC pelas posições de contato do GAC. Para o Comitê Permanente do Cliente, temos Nigel, da União de Telecomunicações do Caribe, CTU. Eu não acho que Nigel esteja aqui, mas muito obrigado a ele. Ele estará servindo como novo contato do GAC com o Comitê Permanente do Cliente e assumirá o lugar da atual ligação, que é Elise, da Noruega. E gostaria de aproveitar esta oportunidade e agradecer muito a Elise por representar o GAC no CSC e por informar continuamente o GAC e nos manter informados em tempo hábil. Elise, por favor.

ELISE LINDEBERG: Obrigado Manal. Tem sido uma tarefa interessante, na verdade. Às vezes parece que são suficientes horas, pelo menos, em teleconferências. Mas só para dizer que o PTI está funcionando muito bem, a IANA está em muito boa forma. Então eles estão se

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

apresentando dentro dos 98 a 100 por cento todos os meses. E é uma função importante que o CSC tem a ponto de ver que, na verdade, a ICANN está fazendo seu trabalho do lado técnico. Esse é realmente o core business da ICANN. Então, desejo boa sorte ao meu colega, e gostaria de dizer que ele terá a percepção de como as mudanças técnicas estão sendo feitas na zona de raiz. E pelo menos para mim como advogada, tem sido muito interessante. Então boa sorte. Obrigada.

MANAL ISMAIL:

Muito obrigado Elise. Além disso, temos a organização da ICANN. IANA Function Review, o IFR e, para isso, Andreas da eSwatini. Ele se ofereceu para servir como indicado pelo GAC. Não acho que o tenhamos na sala, mas é realmente encorajador ter novos membros no GAC, mas também nos oferecer para compartilhar esforços de trabalho.

No Comitê de Seleção do Programa de Bolsas de Estudos da ICANN, Karel, de Trinidad e Tobago, também se ofereceu para essa posição, e eu agradeço muito a vocês, Karel, por isso.

Então, com isso, permita-me entregar a Feng. Como mencionei, os princípios operacionais atuais estão sob revisão. Sentimos que precisávamos de mais pessoas dedicando tempo para isso, então houve uma decisão para um grupo de trabalho. E neste momento, vou entregá-lo a Feng para informá-lo sobre o assunto. Então Feng, você tem a palavra.

GUO FENG:

Obrigado Manal. Olá e bom dia a todos. Então, nesta sessão, gostaria de informá-lo sobre a evolução do princípio de funcionamento do GAC. Então, como você pode ter visto na lista de discussão do GAC, Manal já havia enviado um e-mail e Manal também havia lhe informado sobre a intenção de estabelecer este grupo de trabalho para explorar e desenvolver melhorias potenciais aos princípios operacionais do GAC. Por isso, pessoalmente, me ofereci para coordenar esse esforço e Pär Brumark, vice-presidente do GAC, também se ofereceu para trabalhar comigo.

Assim, na reunião anterior, nos vários anos anteriores, alguns de vocês expressaram interesse em contribuir para as discussões sobre esse importante tópico. E acho que a formação desse grupo de trabalho permitirá canalizar esses interesses de maneira efetiva. Então vamos ao nosso slide. Inclui cerca de nove ou dez páginas. A primeira parte é o propósito deste grupo de trabalho.

Esse grupo de trabalho estudará, desenvolverá e fará recomendações ao GAC para alterações nos atuais princípios operacionais do GAC. Esse grupo de trabalho também ajudará o GAC a melhorar o escopo, a clareza e a especificidade da organização dos processos e procedimentos do comitê. Além disso, esse grupo de trabalho permitirá que o GAC se ajuste e se adapte para operar de maneira mais eficaz e eficiente como um comitê consultivo e também como membro da comunidade autorizada da ICANN.

---

Em termos do escopo de trabalho deste grupo de trabalho, existem três pontos. Uma delas é fornecer recomendações em relação a modificações ou reorganizações da estrutura geral dos atuais princípios operacionais do GAC. Em segundo lugar, o grupo de trabalho fornecerá sugestões ou recomendações em relação à modificação dos princípios operacionais existentes. E adicionaremos novos princípios operacionais quando necessário. Com relação aos membros do grupo de trabalho, em relação aos participantes, gostaríamos de convidar representantes de qualquer membro do GAC, bem como representantes do observador do GAC para se juntarem a esse grupo de trabalho, a fim de participar desse esforço de evolução do princípio operacional. E em termos de liderança, este grupo de trabalho será inicialmente coordenado por uma equipe de duas cátedras, eu e o Pär. Somos os co-presidentes iniciais. Atualmente, somos designados pelo presidente do GAC. E na fase seguinte, posteriormente, a liderança do GAC pode ajustar a estrutura de liderança do grupo de trabalho para melhor gerenciar o trabalho desse grupo de trabalho.

E estamos dedicando algum tempo para encontrar as prioridades deste grupo de trabalho. Então nós apenas nos colocamos aqui, aqui para sua consideração. Existem duas prioridades que atualmente identificamos. Uma delas é revisar a estrutura do princípio operacional existente e desenvolver recomendações sobre ela para ter uma estrutura melhor dos princípios operacionais do GAC no futuro. E o número dois é desenvolver recomendações para melhorar a especificidade e a clareza de nosso grupo de trabalho do GAC, para

---

ter, talvez, um princípio operacional mais específico para o grupo de trabalho do GAC.

A segunda prioridade é desenvolver um princípio operacional revisado em relação à função de ligação com o comitê entre o GAC e outros ICANN, AC e ISO. E outra coisa é que no primeiro ou segundo dia de nossa primeira reunião do GAC desta vez, já identificamos uma questão como o termo da presidência desse comitê. Talvez pudéssemos adicionar isso em nossos itens de trabalho. E vamos realizar outras áreas de trabalho dirigidas pelo GAC e sua equipe de liderança e área de trabalho, de acordo com a discussão entre os membros do GAC.

Ritmo de trabalho. Conduziremos nosso trabalho e produziremos deliberações intersessionalmente. Espero que, entre as reuniões presenciais do GAC, possamos realizar um trabalho eficaz. E o grupo de trabalho planeja informar o progresso desse grupo de trabalho em todas as reuniões presenciais do GAC, com os membros do GAC, com o GAC como um todo. E esse grupo de trabalho também conduzirá seu trabalho por e-mail e por teleconferência. Tentaremos nos reunir com a maior frequência possível por meio de teleconferência e durante as reuniões presenciais do GAC.

Falando sobre a tomada de decisão deste grupo de trabalho, quando se trata de decisões substantivas para recomendações, vamos tentar adotar a abordagem de alcançar consenso entre os membros do grupo de trabalho. Mas, no entanto, quando tivermos casos como algum problema ou objetivo por uma minoria do grupo de trabalho,

---

essa variedade de opiniões será informada à liderança do GAC. E em termos de questões não substanciais do grupo de trabalho, como alguma decisão operacional como o momento de um documento em particular ou a chamada de conferência de tempo ou o tempo de rotação da conferência, será mais ou menos determinado pela liderança do grupo de trabalho em consulta com o trabalho. Membros do grupo. E os membros do grupo de trabalho podem expressar preocupação à liderança do GAC e à liderança do grupo de trabalho quando tiverem alguma opinião sobre as questões operacionais relacionadas a esse grupo de trabalho. Então, o cronograma do grupo de trabalho. Antecipamos um tempo considerável deste grupo de trabalho porque a tarefa que estamos examinando, com a qual estaremos lidando, é importante e talvez levemos um período considerável de tempo. Portanto, na primeira fase, espero que seja necessário um período de dois anos. E, talvez, após a fase de dois anos, analisaremos o progresso e avaliaremos se continuamos o mandato ou renovamos o mandato desse grupo de trabalho para fazer recomendações sobre o plano futuro desse grupo de trabalho para o GAC e para a liderança do GAC.

Então, suponho que este seja talvez o último slide. OK. Este é o último slide. Então o suporte para o grupo de trabalho. A equipe do GAC da ICANN fornecerá suporte a esse grupo de trabalho. Teremos dois membros da equipe de suporte do GAC para garantir o suporte operacional da causa desse grupo de trabalho e auxiliará no desenvolvimento e publicação de documentos.

---

Esse grupo de trabalho criará uma página de atividades desse grupo de trabalho com um link para o site do GAC ou é apenas uma parte do site do GAC. Os membros dos nomes deste grupo de trabalho serão listados nesta página da web e também colocamos o registro desse grupo de trabalho nessa página da web. E também criará uma lista de discussão para os membros do grupo de trabalho colaborarem e trocarem pontos de vista. Acho que a equipe usou outras ferramentas, como o Adobe Connect e o Google Docs, além de outras ferramentas para esse grupo de trabalho e reuniões.

Então, obrigado pela sua atenção, e este é um dos primeiros pensamentos sobre este grupo de trabalho. E também, gostaria de aproveitar esta oportunidade para chamar voluntários aqui para participar deste grupo de trabalho. E posso lembrar, ouvi de alguns membros do GAC que alguns membros do GAC já demonstraram interesse em participar desse grupo de trabalho para participar desse esforço. Esses membros são a Índia, a Turquia e a Palestina. E você é mais que bem-vindo para participar deste grupo de trabalho. E eu gostaria de procurar mais voluntários neste momento ou nos próximos dias ou antes do final deste mês para se juntar a este grupo de trabalho.

E por último, mas não menos importante, meus agradecimentos a Rob, equipe da ICANN, e a Pär Brumark, nosso vice-presidente, por sua contribuição para esses slides. Então, vou parar aqui para ver se você tem dúvidas e comentários e se você tem alguma opinião, reações a esses slides ou o seguinte trabalho deste grupo de trabalho. Obrigado.

---

MANAL ISMAIL: Muito obrigada, Feng. Vejo o Canadá. Por favor.

CANADÁ: Bom dia a todos. Primeiramente, queríamos agradecer o trabalho e iniciativa de começar esse grupo de trabalho muito importante, e também expressar nosso interesse de fazer parte dele. Obrigado.

MANAL ISMAIL: Muito obrigada, Canadá. Senhor Morris, por favor.

TAIWAN: Obrigado presidente. E bom dia a todos. Quero expressar minha gratidão ao Vice-Presidente por sua excelente apresentação sobre esse grupo de trabalho e quero expressar nosso interesse em participar desse grupo de trabalho. Então, dois delegados de Taiwan, também queremos nos juntar a este grupo de trabalho. Em segundo lugar, para a apresentação, tenho uma pergunta sobre o processo de tomada de decisão. De acordo com a apresentação do Sr. Guo, o senhor mencionou que somos uma discussão baseada em consenso, mas se o consenso não puder ser atendido por uma minoria de membros, o processo seria atrasado.

Eu acho que não é um problema, mas é uma tradição. Eu geralmente conheço uma discussão de consenso baseada no consenso do membro que participa da discussão. Eu acho que geralmente fazemos isso dessa maneira. Por isso, acho melhor atender a uma discussão de

---

consenso baseada em todos os membros do grupo operacional primeiro como nossa prioridade. Por isso, espero, espero, que o consenso seja baseado na discussão de todo o grupo de trabalho em primeiro lugar. Obrigado.

MANAL ISMAIL: Muito obrigada, Sr. Morris. Desculpe, Estados Unidos, você queria a palavra?

ESTADOS UNIDOS: Eu só queria manifestar nosso interesse em participar, também. Obrigada.

MANAL ISMAIL: Obrigada, Estados Unidos. Temos Austrália e Irã. Austrália, por favor, prossiga.

AUSTRÁLIA: Obrigado, presidente. E obrigado ao Vice-Presidente da China pela apresentação. A Austrália era membro de uma versão anterior deste grupo e eu gostaria apenas de expressar nosso interesse em fazer parte dos esforços adicionais para trabalhar em nossos princípios operacionais. Obrigado.

MANAL ISMAIL: Muito obrigada. Temos Irã e então Dinamarca.

---

KAVOUSS ARASTEH: Bom dia a todos, obrigado ao Sr. Feng pelo início do trabalho e pelo programa que foi dado. Gostaria apenas de sugerir que, com relação ao cronograma, talvez devêssemos mencionar que a conclusão deste trabalho está prevista para ser entre um e dois anos, dependendo do progresso do trabalho. Eu acho que começar de dois anos no começo é muito longo. Mas não podemos prever o que vai acontecer, dependendo do progresso da contribuição, mas colocar um entre um e dois anos, dependendo do progresso do trabalho. Obrigado.

MANAL ISMAIL: Muito obrigada, Irã. Dinamarca, por favor.

DINAMARCA: Obrigado e obrigado pela apresentação. A Dinamarca também já fez parte do trabalho e já manifestamos nossa disposição de participar da Secretaria do GAC. Então, só para confirmar que ainda estamos, é claro, interessados.

MANAL ISMAIL: Excelente, muito obrigada. Senegal.

SENEGAL: Obrigado, Senhora presidente. Obrigado, Guo Feng, por esta apresentação. Também gostaria de manifestar nosso interesse em participar deste grupo de trabalho. E quero agradecer ao colega do Irã

---

por fazer essa sugestão. Eu acho que depois de um ano devemos ter alguns resultados. Obrigado.

ÍNDIA:

Eu gostaria de fazer uma pequena declaração. Portanto, a Índia reafirma a importância dos serviços independentes do Secretariado do GAC para o GAC. A Índia apóia a convocação de voluntários para a constituição de uma pequena força-tarefa, outros voluntários que estão trabalhando e para os quais já nos oferecemos. E concordar com acordos de entrega da conclusão do contrato do ACIG além de 31 de janeiro de 2019. Concordamos com a avaliação da Associação de Doadores do GAC de que o financiamento para o secretariado em determinado ponto parece suficiente para que os serviços continuem sendo fornecidos sob o contrato atual até o final de 2018.

Também saudamos a nova estrutura proposta dos princípios operacionais do GAC e apoiamos a ideia de que a melhor área potencial para o foco inicial seria a adoção de princípios que afetam os esforços do grupo de trabalho. E saudamos o fato de que os líderes membros do GAC assumiram sua tarefa e se concentrarão nessa área entre a Cidade do Panamá e a reunião da cidade de Barcelona. Muito obrigado.

MANAL ISMAIL:

Muito obrigada, Índia. Thiago, por favor.

---

THIAGO JARDIM: O Brasil está interessado em participar do grupo, também. Obrigado.

IRÃ: Obrigado Manal. Gostaríamos também de solicitar que o incluíssemos provisoriamente na lista, sujeita a confirmação, porque tenho de falar com os meus colegas. Eu não estou disponível pessoalmente para alguns dos compromissos, mas nós também desejamos ter essa possibilidade e então eu vou confirmar ou não a participação do grupo. Obrigado.

MANAL ISMAIL: Obrigado, Irã, por seu interesse. Mais alguma solicitação? Ilhas Cook, por favor.

ILHAS COOK: Obrigado, presidente. Para clarificação das guidelines de viagem, isso será parte dos trabalhos desse grupo?

MANAL ISMAIL: Não, estes são princípios operacionais do GAC.

ILHAS COOK: Obrigado.

MANAL ISMAIL: Obrigada Ilhas Cook. Então, se não houver mais pedidos para o chão e nos cinco minutos restantes, eu procuraria entregar a Rob, por favor.

---

Desculpe, Rob, acabei de encontrar um para comentar sobre isso antes de prosseguirmos. Obrigada.

GUO FENG:

Obrigado, Manal e desculpe, Robert. Eu tenho um breve comentário. Primeiramente, agradeço aos membros do GAC que expressaram disposição para participar deste grupo de trabalho e espero poder trabalhar com você para agilizar as coisas e facilitar o trabalho de trabalhar com você neste tópico tão importante. E uma breve reação a alguns dos pontos levantados pelos oradores anteriores em relação ao grupo de trabalho. Sim, eu concordo totalmente que quando tivermos que tomar uma decisão neste grupo de trabalho, vamos primeiro tentar o nosso melhor para chegar a um consenso entre nós. E quando tentamos todos os esforços, mas finalmente não conseguimos chegar a um consenso, talvez possamos transmitir as várias visões dos membros do grupo de trabalho a todo o GAC e à liderança do GAC.

E segundo, em relação ao comentário feito por um ilustre delegado do Irã, acho que posso concordar com você, mas na primeira oportunidade eu escrevo os dois anos. Foi porque eu estava antecipando que era uma tarefa importante que levaria muito tempo. Mas podemos tentar reformular a palavra, como você disse, e ver se podemos alcançar as coisas rapidamente. Obrigado.

---

MANAL ISMAIL: Muito obrigada, Feng, e obrigada por se voluntariar para ser um vice-líder desse importante projeto. Rob para os minutos restantes.

ROBERT HOGGARTH: Obrigado Manal. Assim como encerrar a discussão sobre os princípios operacionais, estou contando agora com 15 membros diferentes do GAC como voluntários. E, em termos de tempo, estou mais do que feliz em apoiar a liderança de Feng e Par e, se conseguirem mudar 54 princípios operacionais em um ano, tenho certeza de que eles estariam felizes em tentar. Muito obrigado. Nós definitivamente vamos trabalhar duro nisso.

Há um par de itens rápidos que eu queria ter certeza de que eu compartilhava não apenas com vocês na sala, mas qualquer um revendo as transcrições mais tarde. A primeira é a questão das respostas oficiais às reuniões presenciais do GAC. Pela primeira vez, para a ICANN 63, Gulden e Julia entraram em contato com cada um dos representantes do GAC perguntando quais foram seus planos para a reunião.

Fizemos isso particularmente para o ICANN 63 por causa dos desafios que todos vocês viram que experimentamos na manhã de segunda-feira em termos de participação, preocupações sobre ter espaço disponível na sala. Isso normalmente não é um problema em termos de planejamento para as reuniões do GAC. Mas descobrimos que, apenas na experiência inicial, é inestimável ajudar a alguns de vocês na preparação para reuniões, ajudando-nos a refinar a agenda e a fazer outros planos logísticos.

---

Então, no momento, nosso plano de equipe é continuar esse processo. Então, por favor, aguardem ansiosamente por um e-mail no período de janeiro, da equipe, que perguntará se você pretende comparecer à reunião de Kobe no ICANN64 e quantas pessoas planeja se unir a você. Obviamente, não é um compromisso firme e sempre há mudanças nos planos, mas descobrimos que esse é um processo valioso e útil. Então, espero que isso não seja muito pesado para pedir de muitos de vocês. Tivemos um tremendo feedback. Isso realmente nos ajudou em algum planejamento adicional para o HLG. Por isso, saúdo o seu feedback em termos de saber se isso continuará a funcionar para você, mas foi tremendamente valioso. E vou fazer uma pausa para o Irã comentar.

MANAL ISMAIL:

Irã, por favor.

KAVOUSS ARASTEH:

Obrigado Manal. Caso não possamos participar ou participar, desejo solicitar a você a gentileza de examinar as atividades anteriores a esse respeito. Existem elementos valiosos que foram considerados antes e, às vezes, para algumas mudanças, há razões pelas quais precisamos ou por que não precisamos das mudanças. Este é um ponto se você pode gentilmente levar em conta.

Em segundo lugar, nas atividades, categorias de ação, algumas das categorias são simplesmente de natureza editorial e assim por diante e poderiam ser facilmente tratadas. Alguns outros são de natureza fundamental e exigem mais ou para trás ou interação, então talvez

---

você possa ter isso em conta. Então, em resumo, para evitar a adoção do trabalho que foi feito e segundo, faça a categorização para facilitar o trabalho. Obrigado.

MANAL ISMAIL:

Muito obrigada. Rob, mais alguma consideração de sua parte?

ROBERT HOGGARTH:

Eu entendo que todo mundo quer chegar ao tópico de alto interesse. Apenas as últimas observações rápidas. Obrigado a todos, por aqueles que são particularmente novos, que nos ajudaram a implementar alguns dos nossos processos de privacidade e proteção de dados que introduzimos. À medida que todos experimentam mudanças em sua representação, agradecemos sua ajuda no preenchimento de formulários de consentimento que nos permitem coletar suas informações, suas informações de contato e nos permitem colocar isso no site do GAC.

E eu vou pular a atualização de integração, mas um resumo final, e isso está relacionado à pergunta das Ilhas Cook anteriormente, a Organização da ICANN em breve estará formalmente anunciando novas diretrizes de viagem. Vamos trabalhar como funcionários para incorporá-los às Diretrizes e Políticas de Viagem do GAC e, obviamente, retornaremos aos membros do GAC com nossas recomendações, provavelmente antes mesmo da reunião em Kobe ICANN64, para receber seus comentários. Muito obrigado.

MANAL ISMAIL:

Muito obrigada, Rob. E eu também tenho dois anúncios importantes rápidos. Primeiro de tudo, acabei de receber uma confirmação muito oportuna dos co-presidentes da linha de trabalho 2, de que teremos pelo menos Jordan e Thomas aqui na sala às 2:00 apenas para responder a quaisquer perguntas antes de finalizarmos nosso comunicado.

Em segundo lugar, acabei de receber um e-mail de Julf, contato da GNSO com o GAC, dizendo que a moção para aprovar o relatório final do Grupo de Trabalho de PDP dos Direitos Curativos foi retirada da agenda do conselho da GNSO da reunião de hoje. O trabalho do grupo de trabalho ainda será discutido, mas não haverá votação sobre a aprovação do relatório final aqui. Então, esses são dois anúncios rápidos.

Com isso, isso conclui esta sessão. Por favor, peço-lhe que participe da sessão GDPR que é co-organizada pelo GAC e que o GAC também está no painel. E estou ansioso para vê-lo às 1:30 aqui na sala do GAC depois de um intervalo para o almoço. Então, Sr. Morris, você pediu a palavra.

TAIWAN:

Obrigado, presidente. Na verdade, tenho uma sugestão para o nosso futuro encontro. Eu estou querendo saber se é possível organizar uma reunião conjunta com o SSAC? Atualmente, temos uma reunião conjunta com a ccNSO, a GNSO e o ALAC, e o SSAC aconselha a comunidade da ICANN e o assunto relacionado à segurança e integridade da Internet. Acredito que o GAC também precisa entender

---

o desenvolvimento mais recente do problema de segurança na ICANN. Portanto, uma reunião conjunta do SSAC pode atualizar ou ter uma discussão direta com o GAC. Se uma reunião conjunta não for viável, não devemos postar no documento da reunião do SSAC também seria uma opção. Esta é a minha sugestão para sua consideração. Obrigado.

MANAL ISMAIL: Muito obrigada, Sr. Morris. Notado. Irã, seja breve.

KAVOUSS ARASTEH: Você poderia gentilmente repetir o que aconteceu no conselho da GNSO? Eu não entendi muito claramente qual é a situação com a retirada da moção. Você poderia gentilmente repetir isso? Obrigado.

MANAL ISMAIL: Como você deve saber, o relatório final sobre os direitos de cura foi muito diverso do conselho do GAC, e o conselho votará sobre isso durante a reunião de ontem. Desculpas se não estivesse claro. Então não há votos aqui. Ele ainda está em discussão e foi retirado das decisões finais do conselho.

Então, com isso, vou parar por aqui. Muito obrigado e até a 1:30 aqui na sala do GAC. Enquanto isso, a sessão de comunidade cruzada do GDPR agora está operacional na sala 111 ou 112. Obrigada.